

**PROVVEDIMENTO DI DECISIONE A CONTRATTARE (semplificata) N. 22 DEL 20/04/2022
PER AFFIDAMENTO DIRETTO PER SERVIZI E FORNITURE
ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera a) del D.L. 76/2020 convertito, con modificazioni, nella L. 120/2020.**

**Affidamento diretto del servizio di traduzioni dall'italiano all'inglese
nell'ambito del progetto PRIN2020 #20209F3A37**

CIG: Z0D360FB82

IL DIRETTORE

- ✓ **VISTO** il d.lgs. 31 Dicembre 2009 n. 213, recante "Riordino del Consiglio Nazionale delle Ricerche in attuazione dell'articolo 1 della Legge 27 settembre 2007, n. 165";
- ✓ **VISTO** il d.lgs. 25 novembre 2016 n. 218, recante "Semplificazione delle attività degli enti pubblici di ricerca ai sensi dell'articolo 13 della legge 7 agosto 2015, n. 124";
- ✓ **VISTA** la legge 7 agosto 1990, n. 241 recante "*Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi*" pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 192 del 18/08/1990 e s.m.i.;
- ✓ **VISTO** il d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 relativo a "*Codice dei contratti pubblici*" pubblicato sul Supplemento Ordinario n. 10 alla Gazzetta Ufficiale n. 91 del 19/04/2016 e successive disposizioni integrative e correttive introdotte dal decreto legislativo 19 aprile 2017, n. 56 e s.m.i. (nel seguito per brevità "Codice");
- ✓ **VISTO** l'art. 59 del Regolamento di Amministrazione, Contabilità e Finanza del Consiglio Nazionale delle Ricerche rubricato "*Decisione a contrattare*" – DPCNR del 04/05/2005 prot. 0025034 pubblicato sulla G.U.R.I. n. 124 del 30/05/2005 – Supplemento Ordinario n. 101;
- ✓ **VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica 5 ottobre 2010, n. 207 recante "*Regolamento di esecuzione ed attuazione del Codice dei contratti*" per le parti non espressamente abrogate dal Codice sopra richiamato;
- ✓ **VISTA** la legge 6 novembre 2012, n. 190 recante "*Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione*" pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 265 del 13/11/2012;
- ✓ **VISTO** il d.lgs. 14 marzo 2013, n. 33 recante "*Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche*



amministrazioni” pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 80 del 05/04/2013 e successive modifiche introdotte dal d.lgs. 25 maggio 2016 n. 97;

- ✓ **VISTE** le linee guida n. 3 dell’Autorità Nazionale Anticorruzione di attuazione del Codice, recanti *“Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l’affidamento di appalti e concessioni”* approvate con delibera n. 1096 del 26/10/2016 e relativo aggiornamento al d.lgs. 56 del 19/04/2017 approvato con deliberazione del Consiglio n. 1007 dell’11/10/2017;
- ✓ **VISTE** le linee guida n. 4 dell’Autorità Nazionale Anticorruzione di attuazione del Codice, recanti *“Procedure per l’affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici”* approvate dal Consiglio dell’Autorità con delibera n.1097 del 26/10/2016 e relativo aggiornamento al d.lgs. 56 del 19/04/2017 approvato con deliberazione del Consiglio n. 206 del 01/03/2018 e relativo ulteriore aggiornamento con delibera del Consiglio n. 636 del 10/07/2019 al decreto legge 18/04/2019, n. 32, convertito con legge 14/06/2019, n. 55;
- ✓ **VISTO** il decreto legge n. 76/2020, convertito, con modificazioni, nella legge 11 settembre 2020, n. 120 che ha introdotto una disciplina transitoria fino al 31/12/2021 , a carattere speciale, per gli affidamenti dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie comunitarie, al fine di incentivare gli investimenti pubblici nel settore delle infrastrutture, nonché al fine di far fronte alle ricadute economiche negative a seguito delle misure di contenimento e dell’emergenza sanitaria globale del COVID-19;
- ✓ **VALUTATA** l’opportunità, in ottemperanza alla suddetta normativa, di procedere ad affidamento diretto mediante provvedimento contenente gli elementi essenziali descritti nell’art. 32, comma 2, del Codice;
- ✓ **VISTA** la richiesta di acquisto pervenuta dalla dott.ssa Marichela Sepe relativa alla necessità di procedere all’acquisizione del servizio di traduzioni dall’italiano all’inglese di testi specialistici nell’ambito del progetto PRIN2020 #20209F3A37 mediante affidamento diretto al dott. Federico Poole a partire dalla data di stipula del contratto e fino al 24/04/2025 per un importo complessivo massimo di € 4.098,00 (IVA esclusa) il cui preventivo è allegato alla richiesta medesima;
- ✓ **CONSIDERATO** che la dott.ssa Marichela Sepe ha specificato che la scelta è ricaduta sul dott. Federico Poole per le competenze in traduzioni scientifiche dall’italiano all’inglese in ambito urbanistico/economico; l’ordine avverrà mediante affidamento diretto al dott. Federico Poole per un importo massimo di € 4.098,00 (IVA esclusa), comprensivo di tutti gli oneri, mediante l’invio man mano di specifici ordinativi relativi alle singole traduzioni di articoli/testi che dovranno essere controfirmati per accettazione; il dettaglio delle tariffe, secondo quanto indicato nell’offerta del 23/04/2022, prot. ISMed n. 488 del 24/04/2022, è il seguente:



- a) traduzioni inglese/italiano: prezzo a cartella (1500 caratteri spazi inclusi, testo sorgente), € 24,00 (IVA esclusa);
- ✓ **RAVVISATA** la necessità di procedere all'affidamento della fornitura de qua in ottemperanza alle disposizioni normative attualmente vigenti direttamente dal dott. Federico Poole indicato precedentemente;
 - ✓ **CONSIDERATO** che trattasi di servizi funzionalmente destinati all'attività di ricerca e che pertanto trovano applicazioni le disposizioni di cui all'art. 10, c.3, del d. lgs. 2018/216 (Acquisto fuori MePA anche sopra i 5.000 €)
 - ✓ **VISTA** la delibera n. 140 del 27 febbraio 2019 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione avente ad oggetto "*Chiarimenti in materia di garanzia provvisoria e garanzia definitiva*" per gli acquisti inferiori alle soglie di rilevanza comunitaria;
 - ✓ **CONSIDERATO** che, sulla base dell'importo della fornitura, inferiore alla soglia di rilievo comunitario di cui all'Art. 35 del Codice, ai sensi dell'Art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. 76/2020, modificato dal D.L. 77 del 31/05/2021, è possibile procedere all'affidamento diretto ad un singolo operatore economico per importi inferiori a € 139.000,00 IVA esclusa;
 - ✓ **VISTO** il bilancio di previsione del Consiglio Nazionale delle Ricerche per l'esercizio finanziario 2022, approvato dal Consiglio di Amministrazione con deliberazione n° n. 193 del 21/12/2021;
 - ✓ **VISTA** la preliminare autorizzazione alla spesa da parte del direttore e l'attestazione di copertura finanziaria del Segretario Amministrativo inserite nella richiesta d'acquisto prot. ISMed n. 411 del 14/04/2022;
 - ✓ **ACCERTATA** la disponibilità finanziaria per la copertura della spesa sui fondi allocati sul GAE P0000291, voce del piano n 13080 "Interpretariato e traduzioni", c/competenza;
 - ✓ **VISTO** il Codice di comportamento dei dipendenti pubblici (DPR n. 62 del 16 aprile 2013) in particolare l'art. 6 "comunicazione degli interessi finanziari e conflitto d'interesse" e l'art. 7 "obbligo di astensione";
 - ✓ **CONSIDERATO** che vi sono i presupposti normativi e di fatto per acquisire la fornitura in oggetto

DISPONE

1. l'affidamento diretto della fornitura in oggetto al dott. Federico Poole, residente a Torino in via delle Rosine 1, C.F. PLOFRC62E03F839R, P. IVA 06704901211 per l'importo complessivo massimo di € 4.098,00 (IVA esclusa);



2. la nomina del professor Salvatore Capasso, direttore dell'ISMed quale Responsabile Unico del Procedimento ai sensi dell'art. 31 del Codice, il quale
 - a. è tenuto a comunicare al CNR-ISMed e ad astenersi in presenza di situazioni di conflitto di interesse, anche potenziali, che dovessero verificarsi durante lo svolgimento della procedura d'acquisto ai sensi dell'art. 42 del D.lgs. 50/2016
 - b. dovrà vigilare sullo svolgimento delle fasi di affidamento ed esecuzione della fornitura in parola, provvedendo a creare le condizioni affinché il processo di acquisto risulti condotto in modo unitario rispetto alle esigenze ed ai costi indicati nel presente atto, in conformità a qualsiasi altra disposizione di legge e di regolamento in materia ivi incluso l'accertamento dei requisiti di carattere generale e tecnico-professionali, ove richiesti, in capo all'operatore economico individuato;
3. che la lettera ordine/contratto comprenda apposita clausola risolutiva nel caso il Responsabile Unico del Procedimento rilevi la carenza del possesso dei prescritti requisiti;
4. che l'affidamento di cui al presente provvedimento sia soggetto all'applicazione delle norme contenute nella legge n. 136/2010 e s.m.i. e che ogni singolo pagamento venga disposto previa emissione di fattura ed entro 30 giorni dall'attestazione di regolare esecuzione;
5. di esonerare l'operatore economico dal rilascio della cauzione definitiva, ai sensi della Delibera ANAC n° 140 del 27 febbraio 2019, in ragione della specificità della fornitura;
6. l'assunzione dell'impegni definitivi di spesa n. 8 per un importo totale pari a € 5.000,00 sui fondi allocati sul GAE P0000291, voce del piano 13080 "Interpretariato e traduzioni", c/competenza;
7. La pubblicazione del presente provvedimento ai sensi del combinato disposto dell'Art. 37 del d.lgs. 14 marzo 2013, n. 33 e dell'art. 29 del Codice.

Il Direttore
(Prof. Salvatore Capasso)